

## АННОТАЦИЯ

дисциплины «Иностранный язык в специальности»

**Объем трудоемкости:** 2 зачетные единицы (для ОФО : 72 часа, из них – 36 часов аудиторной нагрузки: лабораторных 36 ч.; 36 часов самостоятельной работы; для ЗФО: 72 часа, из них – 18 часов аудиторной нагрузки: лабораторных 18 ч.; 54 часов самостоятельной работы)

**Цель дисциплины:** формирование компетенции, необходимой для владения иностранным языком для использования его при написании диссертационного исследования, а также при участии в научных дискуссиях и конференциях в рамках научных интересов аспиранта. А именно: готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

**Задачи дисциплины:** совершенствование и развитие полученных в средней и высшей школе знаний, умений и навыков по всем видам речевой деятельности с учетом научно-профессиональной направленности и практического владения иностранным языком.

### Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина входит в Блок 1 Б1 (Б1.Б.2 Базовая часть учебного плана).

### Требования к уровню освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: УК-3, УК-4, ОПК-1

| № п.п. | Индекс компетенции | Содержание компетенции (или её части)                                                                                                       | В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                    |                                                                                                                                             | знать                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | уметь                                                                                                                                                                                                                                                                                         | владеть                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1.     | УК-3               | Готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач | особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах<br><b>Шифр: З (УК-3)-1</b> , в том числе, знать:<br><br>правила и особенности коммуникации в ситуациях межкультурного общения и совместной научной | следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач<br><b>Шифр: У (УК-3) -1</b> , в том числе: корректно излагать свою точку зрения на научную (научно-образовательную) | технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке<br><b>Шифр: В (УК-3)-2</b> , в том числе: навыком ведения дискуссии на иностранном |

| № п.п. | Индекс компетенции | Содержание компетенции (или её части)                                                                                 | В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                    |                                                                                                                       | знать                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | уметь                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | владеть                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|        |                    |                                                                                                                       | и научно-образовательной деятельности                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | проблему, связанную с профессиональной деятельностью; полноценно участвовать в проводящихся на иностранном языке дискуссиях, круглых столах, семинарах.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | языке и общения на профессиональные темы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2.     | УК-4               | Готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках | <p>методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Шифр: 3 (УК-4) - 1, в том числе:</b> межкультурные особенности ведения научной деятельности;</p> <p>стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Шифр: 3 (УК-4) - 2, в том числе:</b> правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения</p> | <p>следовать основным нормам общения, принятым в научном сообществе, на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Шифр: У (УК-4) -1, в том числе:</b> читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде реферата, аннотации, сообщения, презентации; излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;</p> | <p>навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Шифр: В (УК-4) -1;</b> навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Шифр: В (УК-4) -2;</b> различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессионального</p> |

| № п.п. | Индекс компетенции | Содержание компетенции (или её части)                                                                                                                                                                                   | В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                    |                                                                                                                                                                                                                         | знать                                                       | уметь | владеть                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|        |                    |                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |       | <p>нальной деятельности на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Шифр: В (УК-4) -3</b></p> <p>основной терминологией в соответствующей отрасли знаний; навыком обработки большого объема информации на иностранном языке с целью подготовки реферата; диссертационного исследования</p> |
| 3.     | ОПК-1              | Способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий | -                                                           | -     | <p>навыками поиска (в том числе с использованием информационных систем и баз данных) и критического анализа информации по тематике проводимых исследований</p> <p><b>Шифр: В (ОПК-1) – 1</b></p>                                                                                                 |

**Основные разделы дисциплины (очная форма обучения):**

| № раз-дела | Наименование разделов                                                                             | Количество часов |                   |    |    |                        |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|----|----|------------------------|
|            |                                                                                                   | Всего            | Аудиторная работа |    |    | Самостоятельная работа |
|            |                                                                                                   |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                        |
| 1          | 2                                                                                                 | 3                | 4                 | 5  | 6  | 7                      |
| 1.         | Чтение и перевод текстов по специальности. Трудности при переводе текстов по узкой специальности. | 20               |                   |    | 12 | 8                      |
| 2.         | Письменное речевое общение. Основы грамматики иностранного языка.                                 | 18               |                   |    | 10 | 8                      |
| 3.         | Устное речевое общение. Основы грамматики иностранного языка                                      | 20               |                   |    | 12 | 8                      |
| 4.         | Составление глоссария по специальности (200 терминов)                                             | 14               |                   |    | 2  | 12                     |
|            | <i>Всего:</i>                                                                                     | 72               |                   |    | 36 | 36                     |

#### Основные разделы дисциплины (заочная форма обучения)

| № раз-дела | Наименование разделов                                                                             | Количество часов |                   |    |    |                        |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|----|----|------------------------|
|            |                                                                                                   | Всего            | Аудиторная работа |    |    | Самостоятельная работа |
|            |                                                                                                   |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                        |
| 1          | 2                                                                                                 | 3                | 4                 | 5  | 6  | 7                      |
| 1.         | Чтение и перевод текстов по специальности. Трудности при переводе текстов по узкой специальности. | 18               |                   |    | 6  | 12                     |
| 2.         | Письменное речевое общение. Основы грамматики иностранного языка.                                 | 18               |                   |    | 6  | 12                     |
| 3.         | Устное речевое общение. Основы грамматики иностранного языка                                      | 16               |                   |    | 4  | 12                     |
| 4.         | Составление глоссария по специальности (200 терминов)                                             | 20               |                   |    | 2  | 18                     |
|            | <i>Всего:</i>                                                                                     | 72               |                   |    | 18 | 54                     |

**Курсовые работы:** не предусмотрены

**Форма проведения аттестации по дисциплине:** зачет

Основная литература:

1. Алимов, Вячеслав Вячеславович. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации [Текст] : [учебное пособие] / В. В. Алимов. - Изд. 4-е, испр. - М. : [Ком-Книга], 2006. - 158 с. - Библиогр.: с. 153-158. - Библиогр. в примеч. - ISBN 548400456X : 147,00
2. Шахова, Н.И. Learn to read science: курс английского языка для аспирантов [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.И. Шахова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 360 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/51863>. — Загл. с экрана.

Автор(ы) РПД : Дармодехина А.Н., д-р филол. наук, проф., зав. кафедрой ТиПП